

# Генеральная Ассамблея



СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
23-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
29 октября 1990 года,  
в 18 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

## КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 23-М ЗАСЕДАНИИ

**Председатель:** г-жа КУМБС (Новая Зеландия)  
(заместитель Председателя)

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН  
(продолжение)

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРСПЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ  
ЖЕНЩИН НА ПЕРИОД ДО 2000 ГОДА (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2 750, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.3/45/SR.23  
12 December 1990  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие Председателя г-жа КУМБС (Новая Зеландия), заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 18 ч. 20 м.

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН (продолжение) (А/45/3, глава V, раздел В, А/45/38, А/45/426, А/45/202, А/45/222, А/45/225, А/45/230, А/45/254, А/45/264, А/45/265, А/45/269, А/45/270; А/С.3/45/5)

ПУНКТ 102 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРСПЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН НА ПЕРИОД ДО 2000 ГОДА (продолжение) (А/45/3, глава V, раздел В, А/45/347, А/45/489, А/45/548; А/С.3/45/5).

1. Г-жа ЗАБОЛАЙ-ЧЕКМЕ (Международная организация труда) говорит, что имеет место недооценка масштаба проблемы женщин - глав домашних хозяйств. Исследования свидетельствуют о том, что почти одна треть семей в мире фактически возглавляется женщинами. В большинстве своем эти семьи распространены среди наиболее обездоленных групп населения, поскольку для многих обществ ориентиром служат устаревшие взгляды на реальность, согласно которым женщины не должны зарабатывать деньги или, если они их зарабатывают, полученный ими доход имеет второстепенное значение. Поэтому в этих обществах не ведется работа по подготовке женщин к жизни в мире труда; в результате одна треть детей в мире, мужского и женского пола, как представляется, обречена на лишения. Вследствие тех социально-экономических условий, в которых они живут, существует вероятность того, что эти дети бросят школу, а будучи подростками, столкнутся с такой проблемой, как ранняя беременность, станут злоупотреблять наркотиками или совершат преступные действия.

2. МОТ убеждена в том, что улучшение положения женщин является вопросом прав человека, а также правильной экономической и социальной политики. Ликвидация дискриминации в отношении женщин должна занимать важное место в политике, направленной на искоренение нищеты и содействие справедливому социально-экономическому развитию. С учетом этого МОТ в последние годы внесла коррективы в свою деятельность по обоим главным направлениям, которыми являются разработка и применение международных правовых норм о труде и планирование и осуществление мероприятий в области технического сотрудничества.

3. Что касается международных правовых норм о труде, то она перенесла акцент с вопроса защиты женщин на проблему содействия достижению равенства. Способствуя защите трудящихся мужского и женского пола в контексте равных возможностей и обращения, МОТ в большей степени обеспечивает учет различных взаимосвязанных потребностей женщин-трудящихся. В этой связи оратор обращает внимание Комитета на Конвенцию МОТ о ночном труде, принятую в июне 1990 года. Вместо положений, запрещающих ночной труд женщин и тем самым лишаящих их возможностей в плане занятости, Конвенция содержит положения, предусматривающие обеспечение равенства возможностей, а также конкретных прав на защиту. Содействуя применению международных правовых норм о труде, МОТ вносит важный вклад в дело пропаганды принципов Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

4. МОТ изменила также свое отношение к оперативной деятельности, касающейся женщин. Хотя осуществление конкретных проектов в интересах женщин продолжается, ее долгосрочной целью является разработка основных проектов в области развития с целью

(Г-жа Заболай-Чекме)

гарантировать улучшение положения женщин путем обеспечения равных возможностей и обращения в том, что касается профессиональной подготовки и занятости. МОТ с озабоченностью отметила, что, хотя количество трудящихся из числа женщин постоянно увеличивается, большинство из них по-прежнему выполняет неквалифицированную, низкооплачиваемую и непрестижную работу, не имея при этом достаточных гарантий занятости и подвергаясь большому риску в плане профессиональных заболеваний. Она отметила также, что во многих странах уровень безработицы среди женщин значительно выше, чем среди мужчин. Что касается самостоятельной занятости, то и здесь женщины находятся в неблагоприятном положении ввиду ограниченности их доступа к профессиональным знаниям, кредитам и технологиям. Поэтому многие женщины привлекаются к работе в рамках неорганизованного производства, характерной чертой которого обычно являются минимальные затраты и минимальный доход. Деятельность МОТ в этой связи сосредоточена на содействии обеспечению занятости женщин, прежде всего в сельских районах. Что касается подготовки кадров, то здесь основное внимание уделяется вопросам повышения квалификации женщин, работающих на небольших предприятиях, и управления этим процессом, приобретения женщинами квалификации, пользующейся спросом на рынке труда, и подготовки женщин, занятых в рамках неорганизованного производства или в сельском хозяйстве. МОТ осуществляет также мероприятия, касающиеся участия женщин в организациях трудящихся и предпринимателей.

5. МОТ содействует осуществлению Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и поддерживает тесные отношения сотрудничества с Отделом по улучшению положения женщин Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ).

6. Г-жа ВАРЗАЗИ (Марокко) говорит, что международное сообщество занимается проблемами женщин с начала этого века, однако достигнутый прогресс является весьма скромным. Если взять вопрос участия в принятии политических решений и в парламентской деятельности, то до настоящего времени доля женщин, хотя они и составляют половину мирового населения, достигает лишь 13 процентов от общего числа членов парламентских органов. Из-за существующего неравенства в политической жизни женщины не имеют возможности вносить необходимый вклад в создание демократических структур. На рынке труда, когда женщины становятся рабочими, получающими заработную плату, обращение с ними не является равным; более того, сложности с их продвижением на общественном поприще и профессиональным ростом объясняются их семейными обязанностями.

7. Необходимо вести борьбу с первопричиной дискриминации в отношении женщин. Исследования свидетельствуют о том, что предпочтение, которое отдается мальчикам в традиционных - и даже современных - обществах, увековечивает дискриминацию в отношении девочек на протяжении всей их жизни и во всех сферах деятельности. К сожалению, большинство женщин поощряет эту дискриминацию, отчасти потому, что они убеждены в том, что только мальчики сохраняют фамилию и традиции и обеспечивают экономическую безопасность своих родителей в старости. Обучение и профессиональная подготовка являются основным условием подготовки девочек к активной жизни, которая предоставит им определенную степень экономической независимости и в которой они будут пользоваться признанием и уважением со стороны общества. Хотя надлежащее обучение может избавить человека от предрассудков, возникших в детские годы, во многих странах оно является роскошью. Это обстоятельство только способствует увеличению разрыва между женщинами третьего мира и женщинами стран с процветающей

(Г-жа Нарзати, Марокко)

экономикой. Во всем мире женщины страдают от дискриминации, однако касающиеся их приоритеты зависят от уровня развития, достигнутого соответствующими странами. Важное значение имеет проблема окружающей среды. В то время как женщины в промышленных странах участвуют в защите окружающей среды, их сестры в третьем мире зарабатывают себе на жизнь, пользуясь дарами природы. На предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, несомненно, будет наглядно показано воздействие низкого уровня экономического развития на окружающую среду и поднят вопрос о вынужденном участии женщин в ее ухудшении.

8. Она выражает признательность ЮНИФЕМ за те проекты, которые он осуществляет в развивающихся странах, в том числе в Африке, и обратилась к Фонду с настоятельным призывом продолжать свою политику поддержки тех проектов в области развития, которые непосредственно затрагивают женщин и которые могут служить образцами. Тот факт, что правительства прибегают к помощи Фонда, вызывает воодушевление, и она надеется, что опыт Фонда будет полезен для международных финансовых учреждений, а также для соответствующих специализированных учреждений и что Фонду будет оказывать техническое содействие максимально широкий круг стран и учреждений.

9. Другой проблемой, которой было уделено большое внимание, является физическое и психическое насилие; однако складывается впечатление, что она носит второстепенный характер по сравнению с проблемой обрезания у женщин - традиционной практикой, которая оказывает отрицательное воздействие на физическое, а иногда психическое состояние примерно 75 млн. женщин в развивающихся странах. Каждый год эта практика затрагивает миллионы девочек в возрасте от шести лет и старше из-за отсутствия информации, возможностей получения образования и профессиональной подготовки. Иногда возникает впечатление, что отсутствует готовность осуществлять правильную политику в целях прекращения такой практики.

10. Вопрос равной оплаты и равного доступа к труду не имеет особого смысла для женщин, которые не могут найти работу, или женщин в сельских районах, которые непрерывно работают каждый день на протяжении 18-20 часов лишь для того, чтобы выжить. В ходе одного из обследований, проведенных в Индии, крестьянок спросили, что означает быть здоровой; в ответ они ответили: "Это такое состояние, когда, закончив день, не чувствуешь себя изнеможенной". Для женщин, проживающих в некоторых засушливых регионах третьего мира, например, это является недостижимой целью, поскольку они должны ежедневно ходить за несколько миль за водой и носить ее в сосудах весом свыше 20 кг.

11. Что касается улучшения положения женщин в Секретариате, то уровень в 30 процентов, установленный в качестве цели Генеральной Ассамблеей, не был достигнут из-за того, что государства не представили кандидатур из числа женщин. Хотя имеет место значительное улучшение в том, что касается равенства по закону, в большинстве стран этот прогресс не сопровождается конкретными действиями.

12. Она с удовлетворением отмечает, что расширение состава Комиссии по положению женщин не отразилось ни на ее работе, ни на консенсусе среди ее членов в отношении основных проблем, касающихся женщин. Наличие в Комиссии представителей развивающихся стран позволит ей определить приоритеты, которые действительно заслуживают внимания, а также изучить вопрос о причинах, лежащих в основе многих

(Г-жа Варзazi, Марокко)

проблем, например проблем, касающихся молодых женщин, престарелых женщин и женщин-инвалидов. Положение женщин-мигрантов и женщин-глав семей также должно быть улучшено, и в этой связи необходимо подготовить рекомендации для правительств.

13. Она выражает удовлетворение работой, проделанной Отделом по улучшению положения женщин, особенно проведение в сентябре 1990 года семинара, который предоставил специалистам из многих разных стран возможность обсудить нынешнее положение и обменяться информацией относительно опыта своих стран. Вновь стало очевидным, что сбор статистической информации и данных осуществляется неадекватным образом и что некоторые государства - участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин не представляют докладов о трудностях, связанных с выполнением ее положений.

14. Проблемы женщин должны рассматриваться в более широком контексте прав человека. В развивающихся странах улучшение положения женщин в экономической, социальной и культурной областях является необходимым условием для того, чтобы они в полной мере пользовались политическими правами. Этот вопрос необходимо обсудить на предстоящей конференции по положению женщин, которая будет созвана в 1995 году. Эту конференцию следует провести в одной из тех стран, где женщины особенно уязвимы с точки зрения дискриминации в экономической, социальной и культурной областях. Поскольку последние три конференции проводились в Европе, Латинской Америке и Африке, было бы справедливым следующую конференцию провести в Азии. Она с удивлением отмечает, что Секретариат нарушил обычную процедуру, основанную на проведении предварительных консультаций с государствами-членами, кроме которых никто не имеет полномочий принимать решение относительно места проведения какой-либо международной конференции. Аргументы Секретариата в пользу того, что конференцию следует провести в штаб-квартире в Вене, не являются убедительными, как они не были убедительными и в прошлом, когда речь шла о других конференциях. Если Секретариат решит поставить себя выше государств или привести доводы финансового, экономического и материального характера, то этим он лишь укрепит предубеждение, от которого международное сообщество пытается избавиться на протяжении почти 90 лет.

15. Г-н АЛЬ-ЛАФИ (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что необходимое условие обеспечения социального и экономического развития - всестороннее участие женщин и, следовательно, законодательное признание их равенства с мужчинами. Претворение в жизнь этого принципа является проблемой в большинстве развивающихся и развитых стран. Женщины должны активно участвовать в принятии решений по касающимся их проблемам. В Ливийской Арабской Джамахирии предпринимаются энергичные усилия в целях информирования женщин относительно их прав и роли в обществе. Материальный и моральный стимулы и постоянное поощрение руководством революции участия в имеющем важное значение процессе принятия решений способствовали преодолению ливийскими женщинами всех трудностей и достижению ими успеха в культурной, социальной и экономической областях.

16. В ходе осуществления далеко идущих программ Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир возникли многочисленные трудности. Международному сообществу следует предпринять шаги в целях активизации деятельности по реализации Стратегий, с тем чтобы обеспечить достижение намеченных целей к концу столетия. Предлагаемая на 1995 год всемирная

/...

(Г-н Аль-Лафл, Ливия)

конференция по положению женщин предоставила бы великолепную возможность оценить достигнутое и принять решение о дополнительных мерах. Его страна поддерживает принцип географического чередования при проведении такого рода конференций, приветствуя вместе с тем приглашение Австрии.

17. Комиссия по положению женщин является самым подходящим органом для координации работы по подготовке к конференции. Он выражает согласие с приоритетными темами для рассмотрения Комиссией на ее тридцать пятую сессию в 1991 году, надеясь при этом, что Комиссия рассмотрит также вопрос о непользующейся до настоящего времени вниманием категории женщин, которые трудятся в условиях оккупации и расизма, и, в частности, вопрос о женщинах в оккупированной Палестине и в Южной Африке. Он призывает женщин во всем мире проявить сознательность и откликнуться на призыв о справедливости и солидарности с угнетенными женщинами в Палестине и Южной Африке в их борьбе, направленной на то, чтобы отстоять свое узурпированное человеческое достоинство и основные права. Они лишены возможности участвовать в международных усилиях по достижению целей "равенства, развития и мира". Международному сообществу следует выполнить свои обязанности по защите этих женщин и предпринять необходимые шаги в целях искоренения всех причин их страданий, таких, как оккупация, поселения и расизм.

18. Г-н ХОШРУ (Иран) выражает свое удовлетворение в связи с предложением правительства Австрии принять в 1995 году всемирную конференцию по положению женщин.

19. В подход к проблемам женщин и их положения в обществе необходимо внести изменения с целью обеспечить укрепление семейных связей и заложить основу для того, чтобы женщины могли участвовать в создании нового и здорового общества. Одно из неоспоримых прав женщин - право на здоровую семейную атмосферу в детстве, соответствующее медицинское обслуживание, профессиональную подготовку в юности и прочие семейные отношения. Престарелым женщинам должен быть обеспечен уход, и они не должны лишаться теплой семейной обстановки. Распад семьи, большое, согласно статистическим данным, количество разводов и обусловленные этим этические и психологические проблемы не являются благоприятной почвой для участия женщин в жизни общества. В результате манипулирования женщинами в молодости и отсутствия внимания к женщинам среднего и пожилого возрастов они лишены своих неотъемлемых прав. Сегодня средства массовой информации нередко бесчестят женщин, изображая их в качестве лиц, торгующих своим телом, которые предназначены для получения сексуального удовольствия.

20. В Иране семья является основным центром воспитания и развития человека, и долг правительства заключается в том, чтобы содействовать созданию этой основной ячейки. В иранской конституции подчеркивается равенство прав мужчин и женщин и предусматривается, что каждый гражданин должен пользоваться равной защитой по закону и что он имеет право на все гуманитарные, политические, экономические, социальные и культурные права согласно заповедям ислама. Правительство гарантирует права женщин в соответствии с критериями ислама и создает условия для формирования характера женщины и восстановления ее материальных и духовных прав; для оказания помощи матерям (особенно в период беременности), ухода за детьми и защиты интересов детей, которые не имеют опекунов; для создания компетентного суда по семейным делам; для внедрения практики страхования в отношении вдов, престарелых и нуждающихся женщин.

(Г-н Хомру, Иран)

21. Женщины принимали широкое участие в революции. Их роль в определении вида правления имела беспрецедентное значение, а их участие в выборах и социальной, политической и культурной деятельности является новым подтверждением их статуса в обществе. Их настойчивость в деле поощрения своих мужей и сыновей к защите территориальной целостности страны является источником гордости для всех иранцев. Женщины избраны членами парламента и выполняют многие другие административные и исполнительные функции, в том числе преподают в университетах и школах. Они занимаются также исследовательской деятельностью, работают в промышленности, медицине и сельском хозяйстве. В экономических секторах женщины играют важную роль в ремесленном производстве и легкой промышленности; так в ковровом производстве, второй по значимости экспортной отрасли, они вносят значительно больший вклад, чем мужчины.

22. Необходимо расширять международное сотрудничество в целях обеспечения сохранения особенностей и изящества женщин, а также их участие в культурной, экономической и политической деятельности. Его делегация готова к сотрудничеству в рамках любых усилий, направленных на достижение этих целей.

23. Г-жа МОНАКО (Италия) отмечает, что осуществление Найробийских перспективных стратегий во многих странах замедлилось. Это характерно и для Италии, где женщины уже достигли значительной степени равенства в том, что касается их положения в законодательных органах, и именно им надлежит работать над тем, чтобы ликвидировать неравенство и дискриминацию.

24. Италия поощряет учреждение многочисленных механизмов по обеспечению участия женщин в жизни страны, последним из которых является Комиссия за равенство между мужчинами и женщинами, созданная в соответствии с законом парламента, в котором говорится, что механизмы содействия осуществлению прав женщины должны располагать достаточными финансовыми средствами для выполнения возложенных на них задач. В число достижений Комиссии входят организация встречи между ее должностными лицами и главами всех национальных политических партий и получение согласия последних на включение в избирательные списки и обеспечение избрания большего числа женщин. Создан ряд региональных, провинциальных и местных комитетов, которые работают под руководством правительственной комиссии, а большинство министерств создало комитеты по содействию обеспечению равенства женщин во всех сферах жизни государства, включая образование, занятость и возможности в плане профессиональной деятельности. Были назначены советники по вопросам обеспечения равенства женщин на национальном, региональном и провинциальном уровнях для контроля за соблюдением принципа недискриминации. Недавно в рамках министерства иностранных дел создано Бюро по положению женщины, которое будет заниматься вопросами координации, организации и популяризации проектов в интересах женщин в развивающихся странах.

25. Усилия Италии направлены на достижение равенства де-юре и особенно де-факто. Ее правительство предпринимает попытки наладить постоянную связь между организациями женщин и итальянскими женщинами, и с этой целью оно объявило о проведении на национальном и региональном уровнях широкой информационно-пропагандистской кампании путем использования средств массовой информации.

/...

26. Г-н АЛЬ-БАЛИ (Оман) говорит, что женщины являются основой семьи и в этой связи их участие в жизни общества, повышение уровня их образования, укрепление их здоровья и социального статуса имеют важное значение для развития. Многочисленные программы, касающиеся благосостояния, образования, здравоохранения и законодательства, обеспечивают широкое вовлечение оманских женщин в процесс развития. Что касается благосостояния, то женщины поощряются к получению подготовки в центрах реабилитации и ухода за детьми, с тем чтобы они могли решать проблемы домашнего хозяйства. В целях улучшения положения женщин в социальной и культурной областях, осуществления программ благотворительности и получения руководства в вопросах планирования семьи создана неправительственная ассоциация оманских женщин. Она занимается также санитарным просвещением и содействует популяризации санитарной культуры среди бедуинов. Филиалы ассоциации открыты в большинстве районов страны.

27. Образование является основным правом всех граждан без какого-либо различия. Оманские женщины имеют равные возможности с мужчинами в высших учебных заведениях; до 1970 года в Омане не было ни одной школы для девочек.

28. Что касается услуг в области здравоохранения, то оманские женщины получают профилактическое лечение и медицинское обслуживание, а услуги в связи с беременностью и родами и уходом за детьми оказываются клиниками на всей территории султаната; эти клиники содействуют также распространению информации по вопросам здравоохранения.

29. Законодательство Омана обеспечивает женщинам равные возможности в плане занятости и предусматривает предоставление им отпуска по беременности и родам и уходу за детьми. Оманские женщины пользуются правами общей собственности в соответствии с исламским законом шариата. Оман активно участвовал во многих международных мероприятиях и конференциях по положению женщин и был принимающей страной четвертой Региональной конференции по положению женщин в странах Залива и Аравийского полуострова. Благодаря радикальным переменам, которые были осуществлены под руководством султана Кабуса, оманские женщины начали работать в качестве полноправных медсестер, врачей, учителей, сотрудников полиции, дипломатов и политиков и стали влиятельными членами общества.

30. Г-н ОСНАЧ (Украинская Советская Социалистическая Республика) выражает удовлетворение в связи с тем, что Комиссия по положению женщин приняла программу долгосрочной деятельности, предоставив тем самым возможность рассматривать вопросы положения женщин как глобальную гуманитарную проблему с учетом единства трех главных целей Найробийских перспективных стратегий: равенство, развитие, мир. В последние годы деятельность Комиссии приобретает все более практический характер, при этом особое внимание уделяется вызывавшей ранее разногласия теме мира. Это способствует более широкому участию женщин в принятии политических и экономических решений на различных уровнях.

31. Из доклада, содержащегося в документе A/45/489, следует, что значительный вклад в усилия по реализации стратегий вносит ряд органов системы Организации Объединенных Наций. Это свидетельствует о том, что положение женщин стало для международного сообщества приоритетным вопросом. В то же время Комиссия пришла к выводу о том, что, несмотря на наличие некоторого прогресса, сочетание экономических и политических факторов привело к снижению темпов прогресса до такой степени, что это может поставить под угрозу достижение целей, согласованных в Найроби. Необходимо найти пути преодоления препятствий, сдерживающих осуществление стратегий, укрепления национальных механизмов и осуществления соответствующих специальных программ.

(Г-н Оснач, Украинская ССР)

32. Его делегация разделяет озабоченность Комиссии относительно положения женщин. Одной из полезных мер по развитию сотрудничества было бы распространение положительного национального и международного опыта, прежде всего в области внедрения соответствующих международных стандартов.

33. В Украинской ССР принцип равноправия мужчин и женщин был провозглашен в одном из первых законодательных актов. Поэтому на протяжении многих лет народ был в плену тезиса о том, что "женский вопрос" решен раз и навсегда. Намерение обеспечить равные права мужчин и женщин было, но на практике равенство имело место не всегда. Это тормозило процесс решения проблем, которые усугублялись социально-политическими деформациями, отражающимися и на положении женщин. При наличии конституционных норм и более чем 40 законов, охраняющих права и интересы женщин, женщины в Украинской ССР оказались недостаточно защищенными в социальном плане. В Украинской ССР 92 процента женщин работают или учатся; однако одновременно они выполняют большой объем работы, связанной с ведением домашнего хозяйства, поскольку справедливое распределение обязанностей в семье еще не стало нормой. Социальная инфраструктура развита слабо. Неадекватным является состояние здравоохранения женщин и детей, равно как степень участия женщин в выработке и принятии политических решений.

34. Перестройка вызвала необходимость обеспечить заинтересованное отношение народа к серьезным качественным изменениям в положении женщин; однако при этом необходимо сформировать новое политическое и экономическое мышление у самих женщин. Это требует как глубокого пересмотра законодательства по вопросам социальной защиты женщин, так и выработки новой политики.

35. К числу основных мер, направленных на обеспечение охраны здоровья женщин и детей в районах, пострадавших в результате чернойбыльской аварии, относятся отселение семей с детьми и беременных женщин, полная компенсация и предоставление соответствующего жилья на новом месте. На эти и другие мероприятия в интересах женщин и детей в период 1990-1992 годов выделяются ассигнования на сумму 1,25 млрд. рублей. Однако в отношении сотен тысяч женщин и детей пока не обеспечены условия, гарантирующие отсутствие опасности для здоровья, и его делегация выражает признательность за предоставленную помощь и обращается с призывом продолжить ее оказание.

36. На первой сессии украинского парламента была создана специальная комиссия по делам женщин, охраны семьи, материнства и детства, которой предстоит разработать долгосрочную программу, где найдут воплощение принципиальные положения Конвенции и Перспективных стратегий.

37. Эти и другие вопросы социального, экономического и политического положения женщин в Украинской ССР были изложены представителями его республики на весьма плодотворной девятой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Конвенция стала одним из главных международных документов в области прав человека. Его делегация разделяет положения статей Конвенции и выступает за то, чтобы содержащиеся в ней нормы получили универсальное признание. Она намерена и далее сотрудничать с Комитетом, что подтверждается снятием его страной оговорки в отношении пункта 1 статьи 29 Конвенции.

(Г-н Оснач, Украинская ССР)

38. Важное значение для популяризации Конвенции имело проведение в Киеве семинара. Его правительство, общественные и женские организации постарались не только обеспечить успешную работу семинара, но и предложили ряд весьма конструктивных идей. Осуществление рекомендаций семинара будет содействовать укреплению национальных, региональных и международных механизмов улучшения положения женщин.

39. Его делегация придает важное значение реализации предложения о проведении в 1995 году международной конференции по проблемам женщин и заявляет о своей убежденности в том, что эта конференция обеспечит необходимый приоритет деятельности по реализации Найробийских перспективных стратегий. Она поддерживает также предложение о включении вопросов положения женщин в международную стратегию на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

40. Г-жа МУЛИНДВА-МАТОВУ (Уганда) говорит, что в докладе Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий (A/45/489) уделяется надлежащее внимание вопросу о тяжелом положении уязвимых групп женщин, например инвалидов, престарелых, молодежи и женщин-мигрантов, а также женщин-глав домашних хозяйств, которые сталкиваются с дополнительными трудностями и предрассудками. В развивающихся странах, например в Уганде, эти сложности усугубляются более жестокой чем где-либо конкуренцией ввиду укоренившихся предрассудков. Более того, в странах к югу от Сахары насчитывается около 4 миллионов официально признанных беженцев, что составляет почти 1/3 от их общемировой численности, и 12 миллионов перемещенных лиц: значительную долю среди беженцев и перемещенных лиц составляют женщины и дети. Уганда выражает признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) за их усилия, однако все уязвимые категории по-прежнему нуждаются в дополнительном внимании.

41. Вызывает сожаление тот факт, что, несмотря на прогресс в законодательной области - 104 государства в настоящее время являются участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а многие государства приняли свои законы и нормы, соответствующие положениям Конвенции - существуют препятствия, которые сдерживают осуществление Найробийских перспективных стратегий. Во многих районах мира застой в экономике затрудняет сохранение образовательной системы, в то время как образование является необходимым условием улучшения положения женщин. По мере приближения 2000 года необходимо активизировать конструктивную деятельность по осуществлению Перспективных стратегий, и ее делегация поддерживает рекомендации, содержащиеся в резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета.

42. Улучшение положения женщин является для правительства Уганды приоритетным вопросом. Создано министерство по вопросам развития женщин в целях обеспечения доступа женщин к процессу выработки политики и планирования программ и их осуществления. Министерство планирования и экономического развития Уганды поддержало предложение об учете потребностей и проблем женщин при планировании развития, дав указание планирующим органам в других министерствах при разработке проектов уделять большее внимание женщинам и разрешив министерству по вопросам участия женщин в развитии изучать проекты других министерств с точки зрения адекватности участия женщин. В ходе анализа, осуществленного ЮНИФЕМ в 1988 году по просьбе правительства Уганды, была определена тематика проектов, в том числе содействие обеспечению продовольственной безопасности, расширение возможностей

(Г-жа Мулиндва-Матову, Уганда)

Национального совета по делам женщин в плане координации и обеспечения получения доходов, разработка программы кредитования производительной деятельности женщин. Фонд финансирует также ряд полезных исследований, а в результате последующей миссии было достигнуто соглашение между фондом и соответствующими учреждениями о разработке проекта, предусматривающего оказание помощи Национальному совету по делам женщин и его укрепление, составление кредитно-финансового проекта и проведение обследования по вопросу о возможностях женщин в области технологий производства продуктов питания. Датское агентство по международному развитию (ДАНИДА) уже подписало соглашение, предусматривающее укрепление существующих проектов кредитования и предоставление средств, выделяемых на цели развития, для удовлетворения потребностей женщин в кредитах, а Агентство США по международному развитию (ЮСАИД) заявило о том, что оно будет заниматься вопросами технологий обработки пищевых продуктов. Уганда признательна за всю оказанную ей финансовую и другую помощь, однако достижение равенства женщин в конечном счете будет зависеть от непоколебимости коллективной воли самих женщин.

43. Г-н ДОХИА (Папуа-Новая Гвинея) говорит, что характер проблем, с которыми сталкиваются женщины, диктуется социальными, экономическими, культурными и политическими системами в различных обществах и что некоторые из этих проблем свойственны как развитым, так и развивающимся странам. Несмотря на усилия правительства по разработке политики, направленной на улучшение положения женщин, эти проблемы сохраняются.

44. В Папуа-Новой Гвинее 80 процентов населения живет в сельских районах, поэтому женщины продолжают участвовать в производстве основных продуктов питания, а также заниматься воспитанием детей. Его страна учитывает важное значение обычаев и традиционных ценностей, однако в равной степени важно создать эффективный механизм для проведения в жизнь национальной государственной политики в области образования, здравоохранения, ухода за детьми, полового воспитания и планирования семьи, с тем чтобы повысить качество и уровень участия женщин во всем мире.

45. Согласившись с тем, что женщинам находятся в невыгодном положении, и признавая их роль в процессе национального развития, правительство его страны выступило за скорейшее расширение равноправного и активного участия женщин во всех видах экономической, социальной, политической и культурной деятельности. В 1976 году правительство внесло на рассмотрение национальную стратегию развития, и в конституция страны содержится четко сформулированное положение, предусматривающее равноправное участие женщин во всех аспектах жизни общества. Мужчины и женщины получают одинаковую заработную плату за равный труд, и женщина вправе претендовать на роль главы семьи, когда муж получает меньшую заработную плату или не работает или когда женщина является матерью-одиночкой. Проводится работа по разъяснению недостатков искусственного вскармливания, и в целях поощрения грудного вскармливания принято законодательство, по которому матерям в часы работы предоставляется свободное время для кормления ребенка. Отыные замужние женщины могут вносить взносы в счет будущей пенсии и требовать начисления им пенсионного пособия.

46. В 1978 году была признана необходимость четкой политики в интересах женщин, и правительство разработало политику, призванную создать условия, благоприятствующие вовлечению женщин в процесс развития как в качестве его бенефициариев, так и

(Г-н Лохиа, Папуа-Новая Гвинея)

участников. В этой связи ряду центральных государственных органов поручено заниматься анализом и планированием политики и программ, с тем чтобы рассматривать их последствия для женщин до того, как такие мероприятия начнут осуществляться.

47. Папуа-Новая Гвинея продолжает оказывать поддержку ЮНИФЕМ, программа которого сыграла роль катализатора в содействии осуществлению программ в интересах женщин в различных регионах. Его скромная азиатско-тихоокеанская программа оказалась полезной для правительств и неправительственных организаций в том, что касается более широкого учета интересов женщин в рамках их национальных планов и программ. Недавно проведенный анализ осуществимости кредитных планов для женщин свидетельствует о решимости правительства его страны улучшить для женщин доступ к ресурсам и к помощи, предоставляемой в рамках проектов развития. Правительство его страны создало также национальную сеть связи с целью работы национальных и провинциальных органов, повышения активности женщин в вопросах выработки политики и поощрения сотрудничества на местном уровне.

48. Г-жа ГАНЕ-БАНГ (Чад) говорит, что во многих районах мира женщины, составляющие молчаливое большинство, день за днем страдают от голода, испытывают страх и подвергаются насилию, но выявить проблему не значит решить ее. Чад настойчиво проводит политику, направленную на реальное улучшение положения женщин и поставил перед собой ряд задач, в том числе задачу оказания содействия выдвижению женщин на работу в руководящие органы посредством обеспечения равных возможностей в плане образования и трудоустройства и проведения мероприятий по линии социального и медико-санитарного просвещения и охраны здоровья матери и ребенка в интересах всех слоев населения. Такая политика предусматривается статьями 36 и 37 конституции от 10 декабря 1989 года. Желание предоставить женщинам возможность активно участвовать в жизни страны было вновь подтверждено в одном из заявлений, с которым выступил президент Республики. Во время выборов, состоявшихся 8 июля 1990 года, за женщинами было зарезервировано пять мест, и в настоящее время семь женщин входят в состав Национальной ассамблеи.

49. За последние несколько лет были организованы разные мероприятия, направленные на улучшение положения женщин, в том числе Национальная неделя женщины, которая теперь проводится ежегодно. По итогам состоявшегося в апреле 1990 года семинара по вопросам вовлечения женщин в профсоюзное движение был сделан ряд рекомендаций национальным властям и международным организациям, касающимся, в частности, таких вопросов, как ратификация международных хартий и конвенций о женщинах; подготовка обновленного кодекса семьи; увеличение числа женщин в руководящих профсоюзных органах; организация кампаний борьбы с отсталыми взглядами, препятствующими улучшению положения женщин; и проведение национальных, региональных и международных совещаний и семинаров.

50. Чад признателен за поддержку, которую оказывают ему организации системы Организации Объединенных Наций, прежде всего ЮНИСЕФ и ЮНИФЕМ. Однако для страны, где большинство населения, каковым являются женщины, живет в сельских районах, не умеет ни читать, ни писать и не обладает никакой квалификацией, многое еще предстоит сделать. Поэтому правительство ее страны предлагает провести в 1991 году в сотрудничестве с ЮНИФЕМ, ПРООН и Всемирным банком встречу "за круглым столом", посвященную положению женщин. В 1991 году под эгидой Африканского банка развития и Всемирной организации здравоохранения состоятся секторальные совещания, на которых будут обсуждаться вопросы здравоохранения и социальные вопросы.

(Г-жа Гане-Банг, Чад)

51. Принятие правовых документов об улучшении положения женщин не изменит ничего, если они не будут подкреплены реальными действиями и политической волей. Срочно необходимо предпринять действия, но в конечном счете прежде всего сами женщины должны продемонстрировать волю к достижению равноправия. В связи с экономическим кризисом в развивающихся странах, обострившимся вследствие принятия жестких мер, обусловливаемых структурной перестройкой, от которых больше всего страдают женщины, решение вопросов развития, как представляется, еще более затормозилось.

52. Г-жа ВАЛЛЕ (Куба), упомянув с трех приоритетных областей деятельности в рамках Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций, говорит, что, несмотря на некоторый прогресс в вопросах обеспечения равенства, в большинстве стран мира повседневное положение женщин никак нельзя считать удовлетворительным. Женщины по-прежнему подвергаются дискриминации на работе, в семье и в обществе в целом. Существует явное неравенство в таких областях, как заработная плата и условия труда, а политические решения, необходимые для исправления сложившегося положения, не были приняты. Что касается развития, то ясно, что экономический кризис, внешняя задолженность, социально-экономические диспропорции и ухудшение условий торговли в целом препятствуют улучшению положения женщин. Что же касается мира, то, пока сохраняются вооруженные конфликты, иностранная интервенция и угроза агрессии, женщины будут продолжать испытывать страдания.

53. Ее делегация выражает удовлетворение тем фактом, что на сегодня Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин ратифицировали 104 государства. Тем не менее дискриминация в отношении женщин остается важной и не теряющей своей остроты проблемой, при решении которой правительства и Организация Объединенных Наций должны учитывать экономические, социальные, культурные и иные факторы.

54. Ее делегация разделяет точку зрения, высказанную в докладе Генерального секретаря (A/45/489), что достигнут определенный прогресс, однако последствия различных экономических, политических и социальных факторов затормозили процесс улучшения положения женщин, и что существуют серьезные опасения относительно того, что цели Стратегий не будут достигнуты. Чтобы противостоять этой тенденции, требуется принять меры, осуществление которых гарантировало бы создание как можно лучших возможностей для образования, профессионально-технической подготовки женщин и обеспечения их равноправного участия в экономической и политической жизни. Международное сообщество должно работать над воплощением в жизнь Найробийских перспективных стратегий в течение следующих пяти лет. ЮНИФЕМ проводит важную работу в различных регионах мира, содействуя осуществлению в развивающихся странах проектов по оказанию существенной технической помощи.

55. Ее делегация подтверждает свою поддержку рекомендации о проведении в 1995 году всемирной конференции для рассмотрения прогресса в осуществлении Найробийских стратегий.

56. В начале 1990 года Куба организовала у себя проведение совещания на уровне министров государств-участников движения неприсоединившихся стран по вопросу о роли женщин в процессе развития, продолжившему работу, начатую на других конференциях и совещаниях неприсоединившихся стран, посвященных этому вопросу.

(Г-жа Вадле, Куба)

57. Революционный процесс на Кубе явился значительным вкладом в раскрытие всего человеческого потенциала женщин. Впервые за всю историю страны женщины не только воспользовались результатами крупных социальных изменений, но и выступили решительными сторонниками процесса преобразования общества. Тысячи кубинских женщин своими профессиональными знаниями способствуют прогрессу страны. Женщины составляют 38,7 процента всех трудящихся и 58,3 процента квалифицированных рабочих.

58. Революция поставила перед собой задачу обеспечить, чтобы кубинские матери в полном объеме участвовали в трудовой деятельности и процессе воспитания детей. Еще в 1961 году были созданы детские сады, с тем чтобы предоставить женщинам возможность трудиться и обеспечить всестороннее воспитание детей с самого раннего возраста. Девочки составляют 61 процент учащихся школ, а среди студентов доля женщин равняется 55 процентам. В политической жизни на долю женщин приходится 26,5 процента ведущих политических постов, и растет число их представителей в наиболее важных политических органах и организациях.

59. Г-жа БУТИКУ (Объединенная Республика Танзания) говорит, что успех программ развития и осуществления политики зависит от того, насколько женщины свободны принимать решения, затрагивающие их жизни. Ничем нельзя оправдать то, что по прошествии пяти лет после принятия Найробийских перспективных стратегий женщины, которые составляют половину населения мира и на долю которых приходится две трети общего рабочего времени, получают неодинаковое вознаграждение за свой труд по сравнению с мужчинами. Во многих странах половина урожая продовольственных культур выращивается руками женщин, однако они получают лишь десятую часть общей суммы заработной платы. Их деятельность в основном связана с обработкой земли, ведением домашнего хозяйства и рождением детей, но именно им приходится в первую очередь испытывать муки голода в периоды кризисов. Они выполняют два вида работ: работу по дому и работу вне дома, однако до сих пор большая часть их забот не получила признания. В результате страдают их здоровье и их работа, страдают их дети и тормозится процесс развития. В большинстве стран женщины владеют лишь одним процентом собственности.

60. Одной из наиболее важных и неотложных задач является ликвидация неграмотности и охват школьным обучением всех девушек и женщин. Танзания достигла стопроцентного охвата детей школьного возраста обоих полов всеобщим начальным обучением, однако, хотя данные о наборе учащихся являются одинаковыми, не все девочки заканчивают начальную школу. В среднюю школу девочек поступает меньше, чем мальчиков, что объясняется недостатками образовательной системы, унаследованной от колониальной эпохи. В продвинутые средние школы и колледжи, а также в институты и университеты девочек поступает значительно меньше, чем мальчиков.

61. Правительство понимает важность образования, профессионально-технической подготовки, информации, ликвидации неграмотности и работы с массами как средства, позволяющего женщинам в полном объеме и эффективно участвовать в процессе развития, и содействует изменению взглядов в сторону равноправия, однако планирование и осуществление таких программ сталкиваются с трудностями, такими, например, как традиционная система планирования, не ориентированная на учет интересов женщин, а также взгляды, сформировавшиеся под влиянием культурных традиций и обычаев, и ограниченные ресурсы. Поэтому женщины, особенно те из них, кто живет в сельской местности, по-прежнему находятся в неблагоприятном положении. Для повышения

(Г-жа Вутику, Танзания)

самостоятельности и экономического статуса женщин требуются многочисленные стратегии, призванные устранить правовые барьеры, препятствующие доступу к кредитам, земле и другим средствам производства, а также реформа законов о браке, разводе, занятости, наследовании и других.

62. Правительство приступило к осуществлению мер по исправлению сложившегося положения. Танзанийская комиссия по реформе законодательства занимается обновлением законов о землепользовании и процедур установления отцовства, с тем чтобы женщины могли пользоваться равными с мужчинами правами. Суды развернули борьбу за дело женщин, особенно в вопросах наследования родовых земель, а Верховный суд в своих постановлениях подтвердил право женщин наследовать землю, принадлежащую их родителям, которой могут пользоваться как они сами, так и их дети.

63. Поощряя женщин к достижению самостоятельности, правительство при содействии со стороны добровольцев Организации Объединенных Наций, ЮНИФЕМ и ЮНИСЕФ проводит работу с женщинами в сельских районах, помогая их общинам достигнуть самостоятельности в производстве продовольствия и повысить социально-экономическое благосостояние женщин. От имени правительства и народа Танзании и, особенно, от лица женщин она благодарит ЮНИФЕМ и ЮНИСЕФ за их вклад в осуществление таких проектов. Кроме того, благодаря технической поддержке МОТ Союз танзанийских трудящихся и Ассоциация танзанийских сисалеводов, работников прядильных предприятий и организаторов сбыта осуществляют проект, целью которого является укрепление потенциала самопомощи женщин, занятых в сисальной промышленности.

64. В будущей деятельности первостепенное внимание должно уделяться тем мероприятиям, которые позволят обеспечивать более активное участие женщин в работе директивных и руководящих органов и более равное их представительство в них. Международное сообщество должно также уделять внимание вопросу об улучшении положения женщин во время вооруженных конфликтов. Результаты пятилетнего обзора и оценки осуществления Перспективных стратегий могли бы послужить надежными показателями достигнутого прогресса, указать на любого рода возможные препятствия, помочь высветить любое направление деятельности, которому уделяется недостаточное внимание, и выправить любую тенденцию, являющуюся либо слишком амбициозной, либо слишком замедленной.

65. Тихие голоса женщин и детей не должны быть преданы забвению. Женщины, живущие в условиях апартеида Южной Африки и на оккупированных палестинских территориях, заслуживают того, чтобы их выслушали, и имеют на это право. В Южной Африке женщины подвергаются тройной опасности в силу расовой, половой и классовой принадлежности в рамках системы апартеида. Палестинские женщины на протяжении четырех десятилетий вынуждены были вести жизнь, полную лишений и опасностей, и их положение еще более обострилось после начала интифады в декабре 1987 года. Хотя на оккупированных территориях страдают все палестинцы, особые трудности и обязанности палестинских женщин зачастую не принимаются во внимание. Что касается положения в Южной Африке, то чернокожие женщины будут испытывать страдания все время, пока не будет ликвидирована система апартеида. Поэтому ее делегация призывает международное сообщество увеличить свою помощь чернокожим женщинам в Южной Африке и активизировать свою поддержку борьбы за полное искоренение апартеида.

(Г-жа Вутику, Танзания)

66. Среди препятствий на пути реализации Перспективных стратегий и улучшения положения женщин наиболее серьезными являются экономические и социальные проблемы, с которыми сталкиваются многие развивающиеся страны. До тех пор, пока не изменится экономическая ситуация, цели и чаяния женщины в развивающемся мире не смогут получить материального воплощения. Программы структурной перестройки, навязанные многим странам, вместо того, чтобы улучшить благосостояние женщин, имели противоположный эффект, вызвав обострение социальных проблем, и прежде всего ухудшение положения женщин.

67. Она вновь подтверждает решимость Танзании содействовать достижению целей Перспективных стратегий.

68. Г-жа ГАСПАР (Ангола) говорит, что, поскольку в ангольском обществе в настоящее время происходят важные перемены, перечень национальных приоритетов следует дополнить задачами содействия улучшению положения женщин и достижения их равноправия. На пути достижения полного равноправия женщин в Анголе стоят два препятствия, первым из которых является отсутствие мира. Война заставила женщин покинуть свои земли, лишив их тем самым возможности играть свою двуединую роль, заключающуюся в поддержании своей семьи и содействии развитию сельскохозяйственного производства. Наиболее сильно она ударила по сельским районам, где женщины оказались фактически сведенными до положения нищих.

69. Второе крупное препятствие - слаборазвитость страны. Большой процент неграмотных и высокий уровень детской смертности, отсутствие доброкачественной воды и нехватка продуктов питания, голод и нищета заставляют одинаково страдать как мужчин, так и женщин. Участие женщин - важнейшее условие успеха политики в области развития, и ныне предпринимаются усилия, направленные на то, чтобы задействовать их созидательный потенциал путем их всестороннего вовлечения во все аспекты экономической жизни. Эти усилия по улучшению положения женщин и повышению уровня их образования должны рассматриваться как продуктивные инвестиции, с учетом важной роли, которую они играют в воспитании будущих поколений. Вопросы улучшения положения женщин являются компонентом всех программ и действий, нацеленных на реконструкцию страны и на дальнейшее развитие Анголы, таких, как план экономической реконструкции, и в частности программа реконструкции Юга Анголы.

70. С учетом условий, сложившихся в ее стране, первоочередное внимание ныне уделяется, в частности, вопросам образования, информации и профессиональной подготовки, в особенности подготовке конкретных программ в интересах женщин, живущих в сельских районах; сельского хозяйства и производства продовольствия; трудоустройства и поддержки предпринимательской деятельности, особенно в области подготовки кадров и кредита. Разрабатывается план действий, в котором будут поставлены цели и разработаны практические меры, с тем чтобы обеспечить более активное участие женщин в процессе принятия решений.

71. Несомненно, что главным препятствием для нормального и гармоничного развития женщины и семьи является затянувшаяся война. Ангольские женщины поддерживают важные инициативы, с которыми выступило правительство в рамках его усилий в поисках мира. Поэтому ее делегация выражает удовлетворение принятием конгрессом Соединенных Штатов поправки Солара, предусматривающей приостановку сроком на три месяца оказания Соединенными Штатами помощи УНИТА. Будет мир или не будет мира,

(Г-жа Гаспар, Ангола)

вместе с УНИТА или без нее, процесс поэтапного создания многопартийной системы и перехода к рыночной экономике отныне необратим. Проводимые в настоящее время социальные, политические и экономические реформы свидетельствуют о горячем стремлении ангольского народа к миру. В заключение она призывает международное сообщество обратить внимание на тяжелое положение ангольского народа, особенно жителей тех районов, которые больше всего пострадали от войны. Должен прозвучать призыв к тому, чтобы положить конец убийствам, увечьям и бессмысленному разрушению товаров и инфраструктуры, а также другим актам терроризма, совершаемым УНИТА против беззащитного населения.

Заседание закрывается в 20 ч. 40 м.